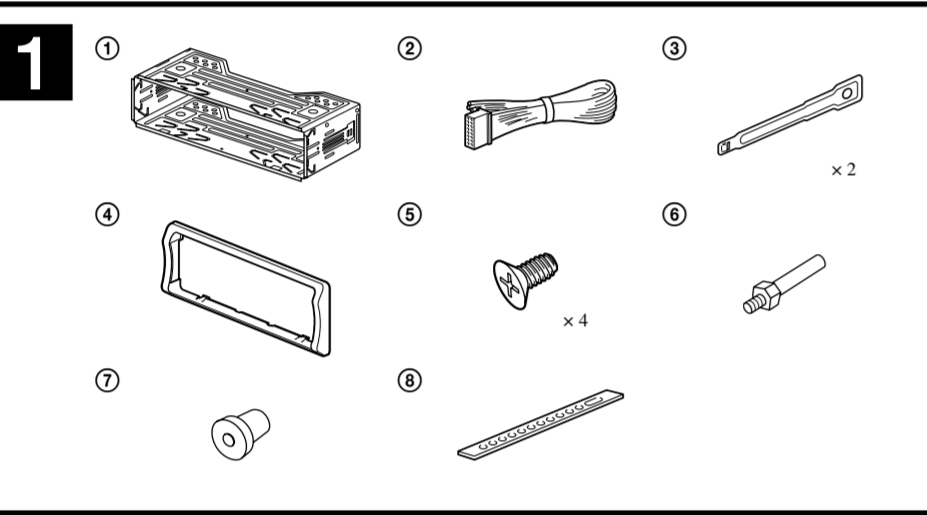


FM/AM Compact Disc Player

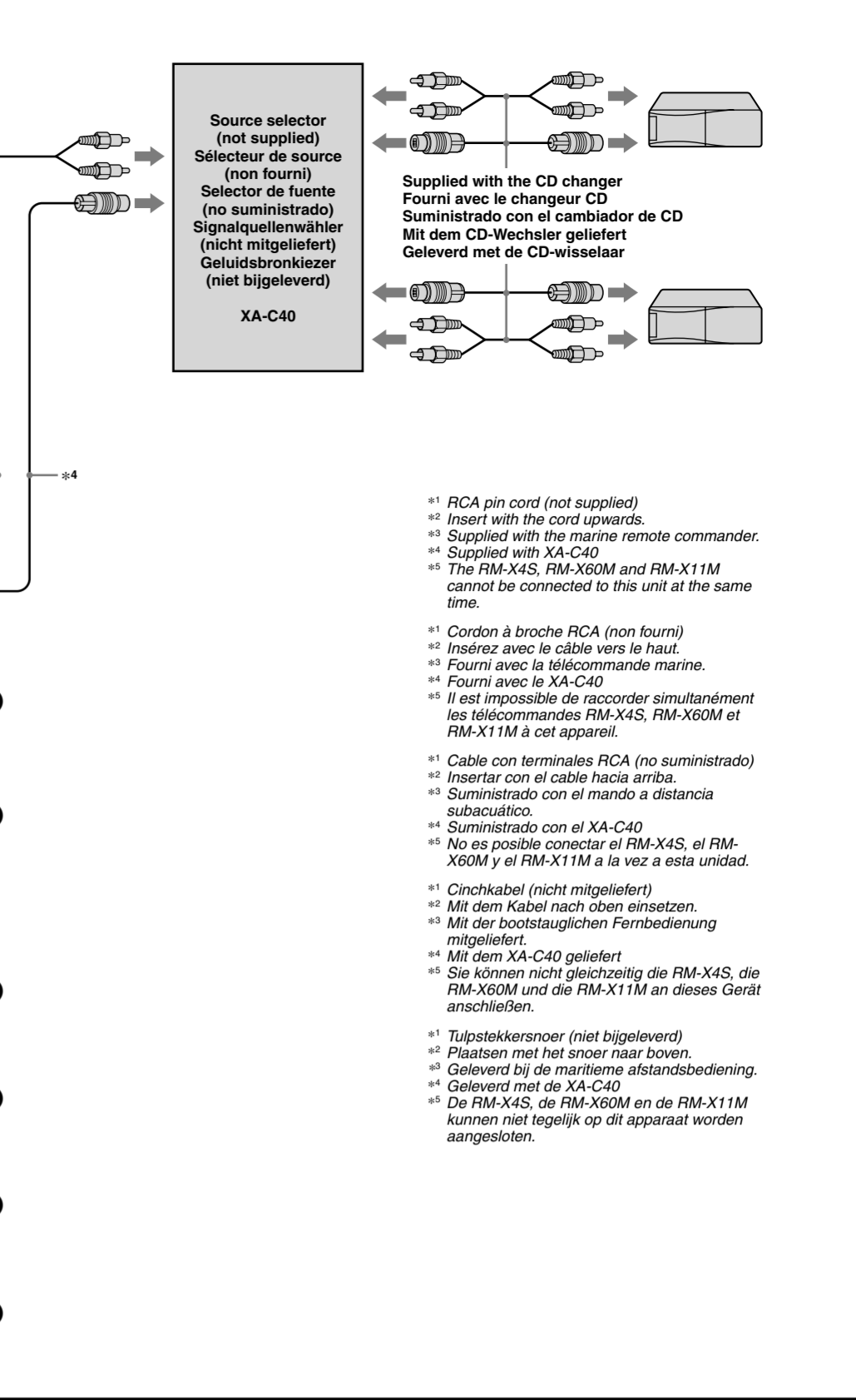
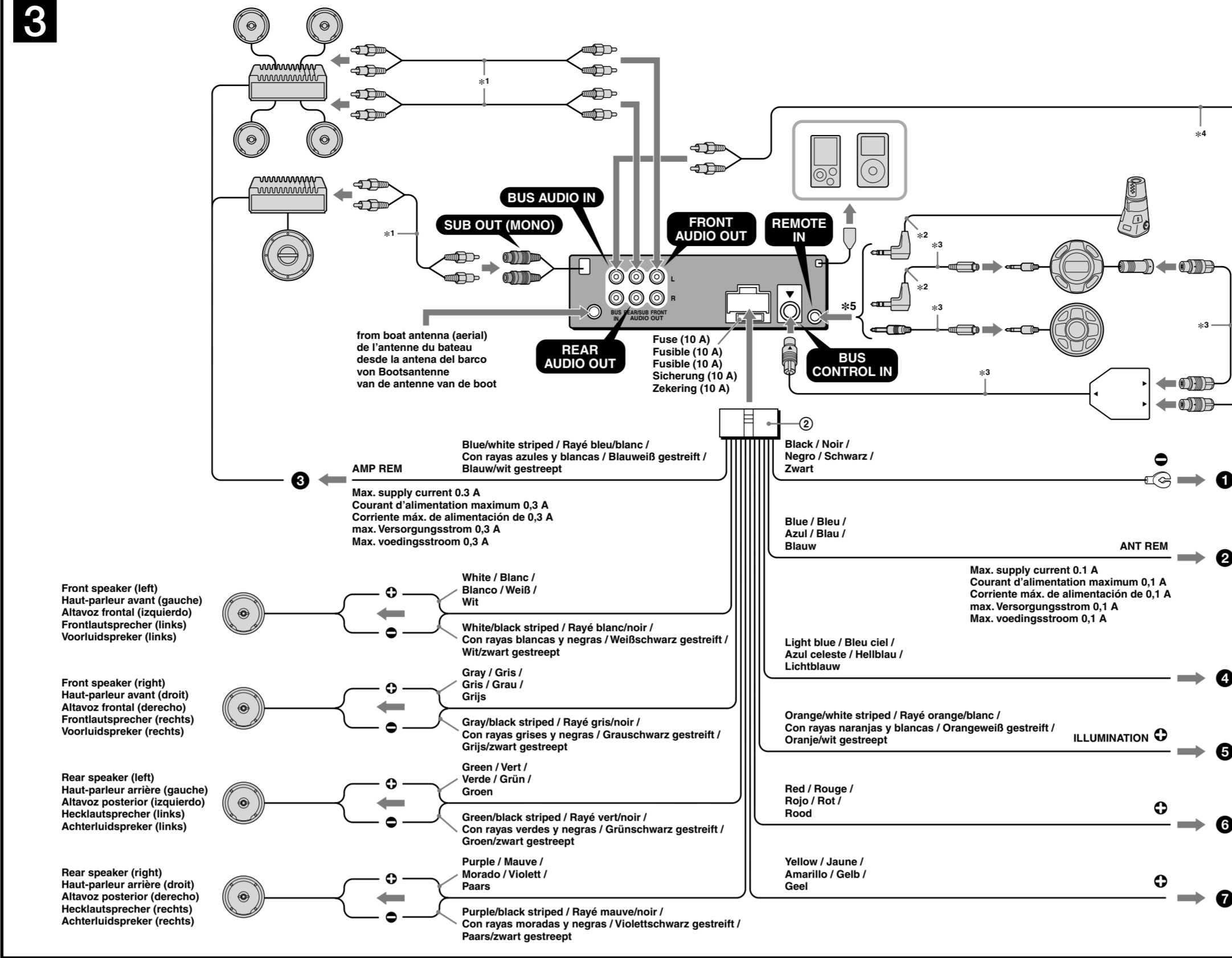
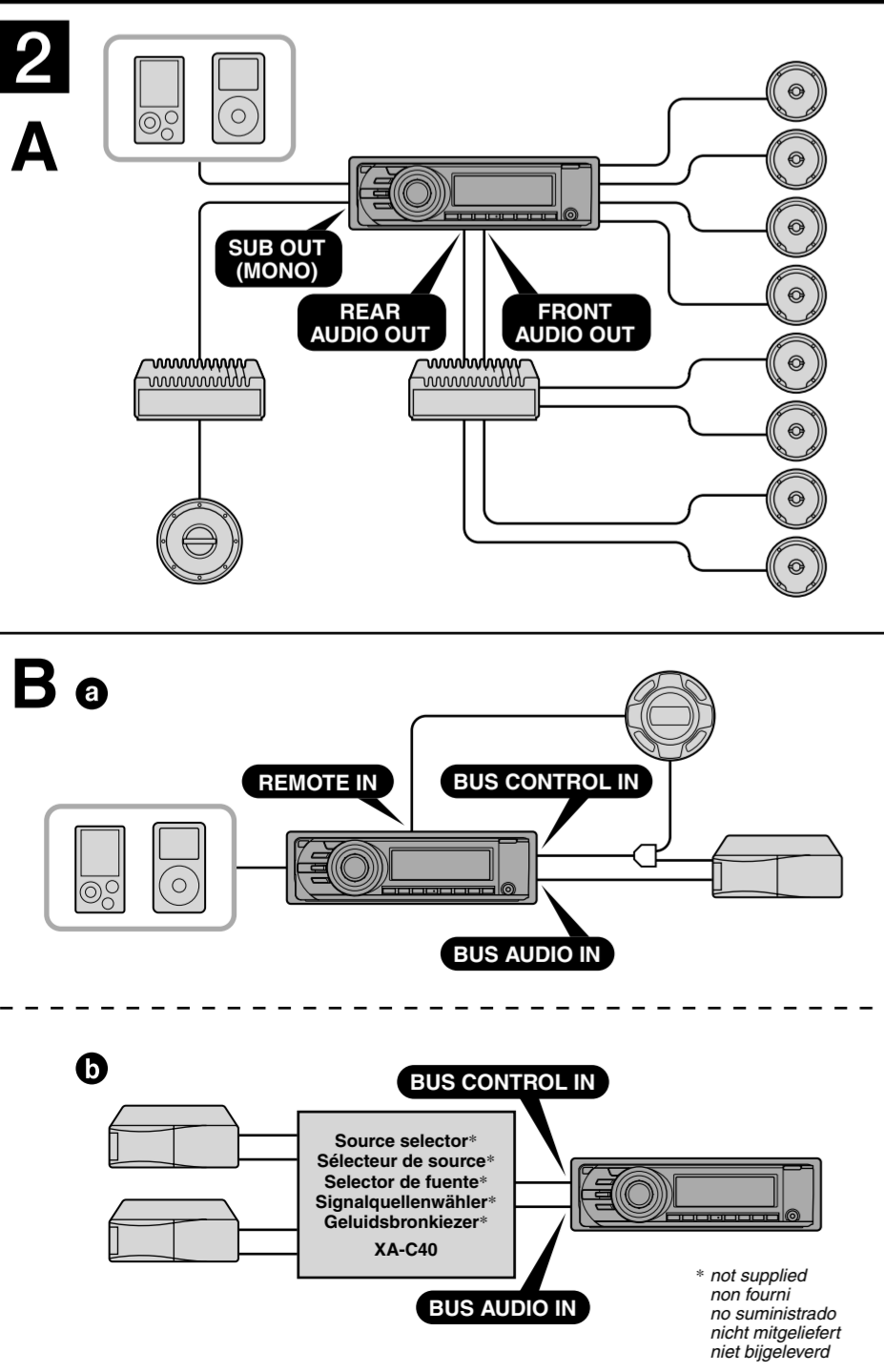
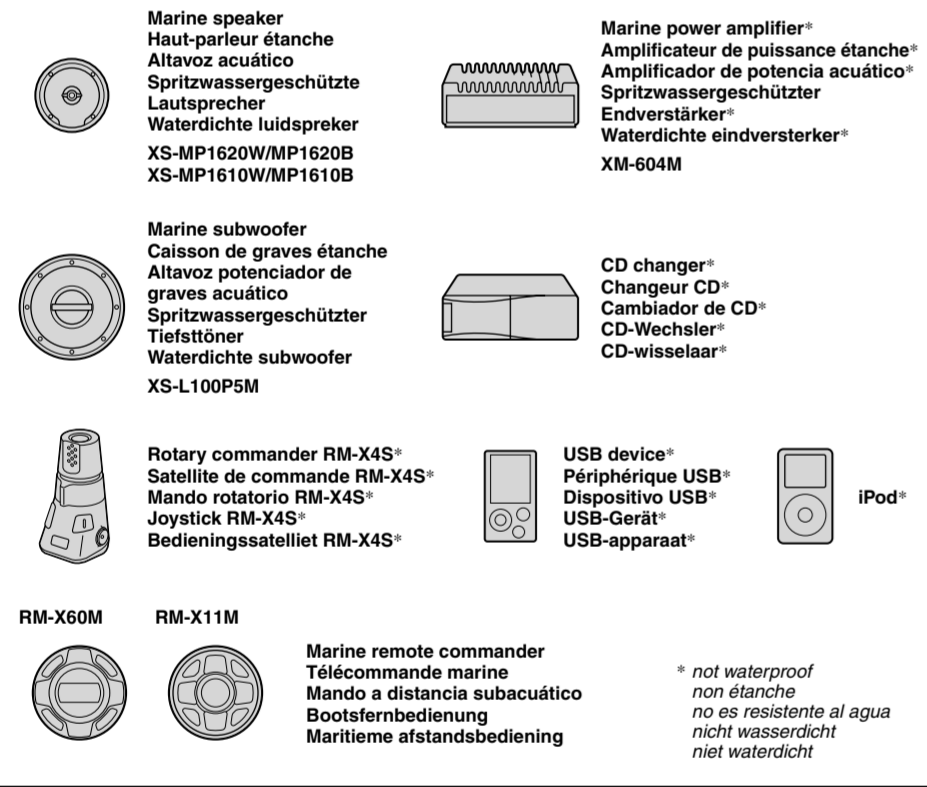
Installation/Connections Installation/Connexions Instalación/Conexiones Installation/Anschluss Montage/Aansluitingen

CDX-M60UI

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the boat's ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power supply leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

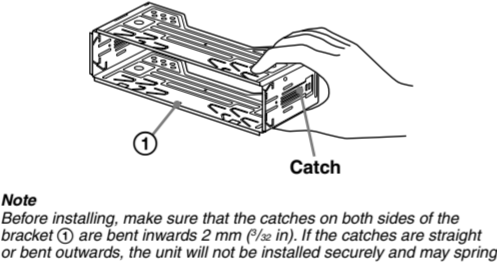
Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected boat circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no boat circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of this manual.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your boat.**

Caution
Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Connection example

- Notes (2-A)**
Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the antenna (aerial) or antenna booster.
- Tip (2-B)**
When connecting only a single CD changer or other optional device, connect directly to this unit.
- For connecting two or more CD changers or other optional devices, the source selector XA-C40 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

- To battery or distribution block ground**
First connect the black ground (earth) lead, then connect the yellow and red power supply leads.
- To the power antenna (aerial) control lead or power supply lead of antenna (aerial) booster**
If it is not necessary to connect this lead if there is no power antenna (aerial) or antenna (aerial) booster, or with a manually-operated telescopic antenna (aerial).
- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier**
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the illumination signal**
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.
- To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition switch**
If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times.
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.
- To the +12 V power terminal which is energized at all times**
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit (even when the ignition switch is turned off).

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacity to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Précautions

- Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coiffer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (e.g. seat railing).
- Avant d'effectuer les raccordements, coupez le contact du bateau pour éviter les courts-circuits.
- Raccordez les câbles d'alimentation **jaune** et **rouge** seulement après avoir terminé tous les autres raccordements.
- Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.**
- Veillez à isoler tout câble lâche non connecté avec du ruban isolant.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

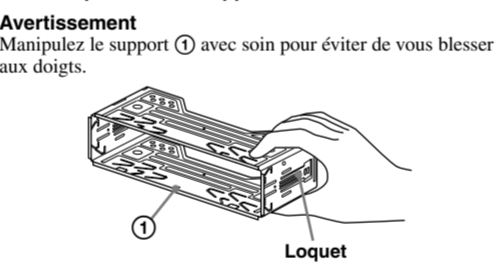
Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé en combinaison avec d'autres appareils stéréos, la capacité nominale du circuit connecté du bateau doit être supérieure à la somme de la valeur des fusibles de chaque élément.
- Si un circuit du bateau n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des pièces

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- La unité se commercialise avec le support (1) et le marco de protección (2) ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación (3) para extraer el soporte (1) de la misma. Para obtener más informaciones, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte (1)" en el reverso de este documento.
- Conservar las llaves de liberación (3) para utilizarlas en el futuro, ya que también son necesarias para extraer la unidad del barco.**

Avertissement
Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.



Exemple de raccordement

- Remarques (2-A)**
Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'antenne télescopique manuelle.
- L'alarme sonnera uniquement si se utilise el amplificador de potencia.

Diagrama de conexión

- A la conexión a masa de la batería o del bloque de distribución**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro, y después los cables amarillo y rojo de fuente de alimentación.
- Al cable de control de la antenna motorizada o al terminal de alimentación del amplificador de señal de la antenna**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional**
Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A la conexión a masa de la batería o del bloque de distribución**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
Si no hay posición de accesorio, conecte al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía en esta posición.
- Al cable de interfaz de un teléfono**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional**
Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- Al cable de interfaz de un teléfono**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit (even when the ignition switch is turned off).

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacity to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V de masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p.ej. los railles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del barco para evitar los cortos-circuitos.
- Conecte los cables de fuente de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto de masa común.**
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

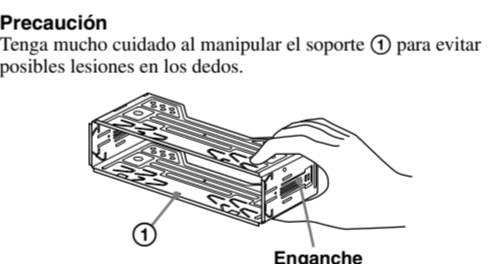
Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)

- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreos, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de otros aparatos estéreos.
- Si un circuito del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecta la unidad directamente a la batería.

Lista de componentes

- Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
- La unidad se comercializa con el soporte (1) y el marco de protección (2) ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación (3) para extraer el soporte (1) de la misma. Para obtener más informaciones, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte (1)" en el reverso de este documento.
- Conservar las llaves de liberación (3) para utilizarlas en el futuro, ya que también son necesarias para extraer la unidad del barco.**

Precaución
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte (1) para evitar posibles lesiones en los dedos.



Ejemplo de conexiones

- Notas (2-A)**
Asegurese de conectar primero el cable de conexión a masa antes de conectar la antena telescópica manual.
- La alarma sonará únicamente si se utiliza el amplificador de potencia.

Diagrama de conexión

- A la conexión a masa de la batería o del bloque de distribución**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro, y después los cables amarillo y rojo de fuente de alimentación.
- Al cable de control de la antenna motorizada o al terminal de alimentación del amplificador de señal de la antenna**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional**
Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A la conexión a masa de la batería o del bloque de distribución**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido**
Si no hay posición de accesorio, conecte al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía en esta posición.
- Al cable de interfaz de un teléfono**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional**
Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- Al cable de interfaz de un teléfono**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.
- A una señal de iluminación**
Conecte primero el cable de conexión a masa negro a la toma de masa de la batería o del bloque de distribución.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit (even when the ignition switch is turned off).

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacity to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzeinlage eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Boats aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Schließen Sie die **gelbe** und die **rote** Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Ans Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgedeckt werden.
- Die Verwendung optischer Instrumente mit diesem Produkt erhöht das Augenrisiko.

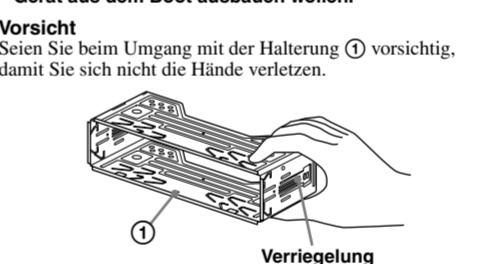
Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Bootstromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Bootstromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teiliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in den Anleitungen.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) mithilfe der Freigabe (3) ab. Bitte um Gerat ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Freigabe (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Boot ausbauen wollen.**

Vorsicht
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Anschlussbeispiel

- Hinweise (2-A)**
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Stromversorgungs-kabel anschließen.
- Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Teleskopantenne verwendet.

Anschlussdiagramm

- An Batterie oder Verteilerblockmasse**
Schließen Sie zuerst den schwarzen Massekabel an und dann die gelbe und rote Stromversorgungsleitung an.
- An Motorantennen-Steuereinheit oder Stromversorgungs-kabel für Antennenverstärker**
Diese Leitung brauchen Sie nicht anzuschließen, wenn keine Motorantenne (aerial) oder Antennenverstärker vorhanden ist oder wenn Sie eine manuell ausziehbare Teleskopantenne verwenden.
- An AMP REMOTE IN de des gesondert erhältlichen Endverstärker**
Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- An das Schnittstellenkabel eines Telefons**
An die Signalleitung für Beleuchtung
Schließen Sie darauf, die schwarze Masseleitung zuerst an die Batterie oder die Verteilerblockmasse anzuschließen.
- An den +12 V-Stromversorgungsanschluss, an dem Spannung anliegt, wenn sich das Zündschloss in der Zubehörposition befindet**
Wenn dies Zündschloss keine Zubehörposition (ACC) oder I aufweist, schließen Sie die Leitung an den +12-V-Stromversorgungsanschluss (Batterie) an, an dem immer Spannung anliegt.
Achten Sie darauf, die schwarze Masseleitung zuerst an die Batterie oder die Verteilerblockmasse anzuschließen.
- An den +12 V-Stromversorgungsanschluss, an dem immer Spannung anliegt**
Wenn Sie mindestens zwei CD-Wechsler oder andere gesondert erhältliche Geräte anschließen wollen, ist der Signalquellenwähler XA-C40 (nicht mitgeliefert) erforderlich.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit (even when the ignition switch is turned off).

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacity to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zetelrail) terechtkomen.
- Voordat u aansluitingen maakt, moet u de motor van de boot uitschakelen om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit de **gele** en **rode** voedingskabels pas aan als alle andere kabels zijn aangesloten.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardingpunt aan.**
- Voorziet in aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatie tape.
- Gebruik van optische instrumenten met dit product zal het risico op oogletsel verhogen.

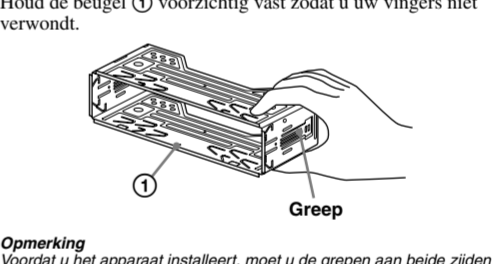
Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Als u dit apparaat installeert in combinatie met andere stereo-onderdelen, moet het vermogen van de aangesloten stroomkring hoger zijn dan de som van de zekeringen van elk onderdeel.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (3) gebruiken om de beugel (1) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beugel (1) verwijderen en de beugel (2) verwijderen" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik om dit apparaat uit de boot te verwijderen.**

Let op
Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



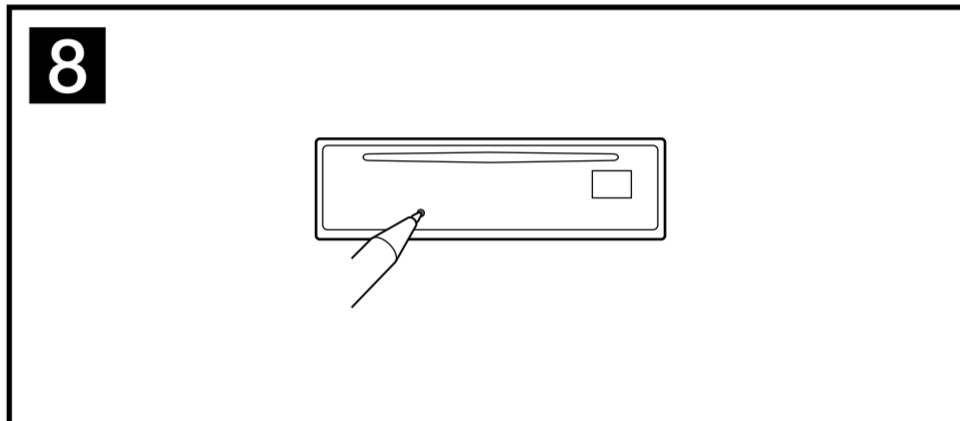
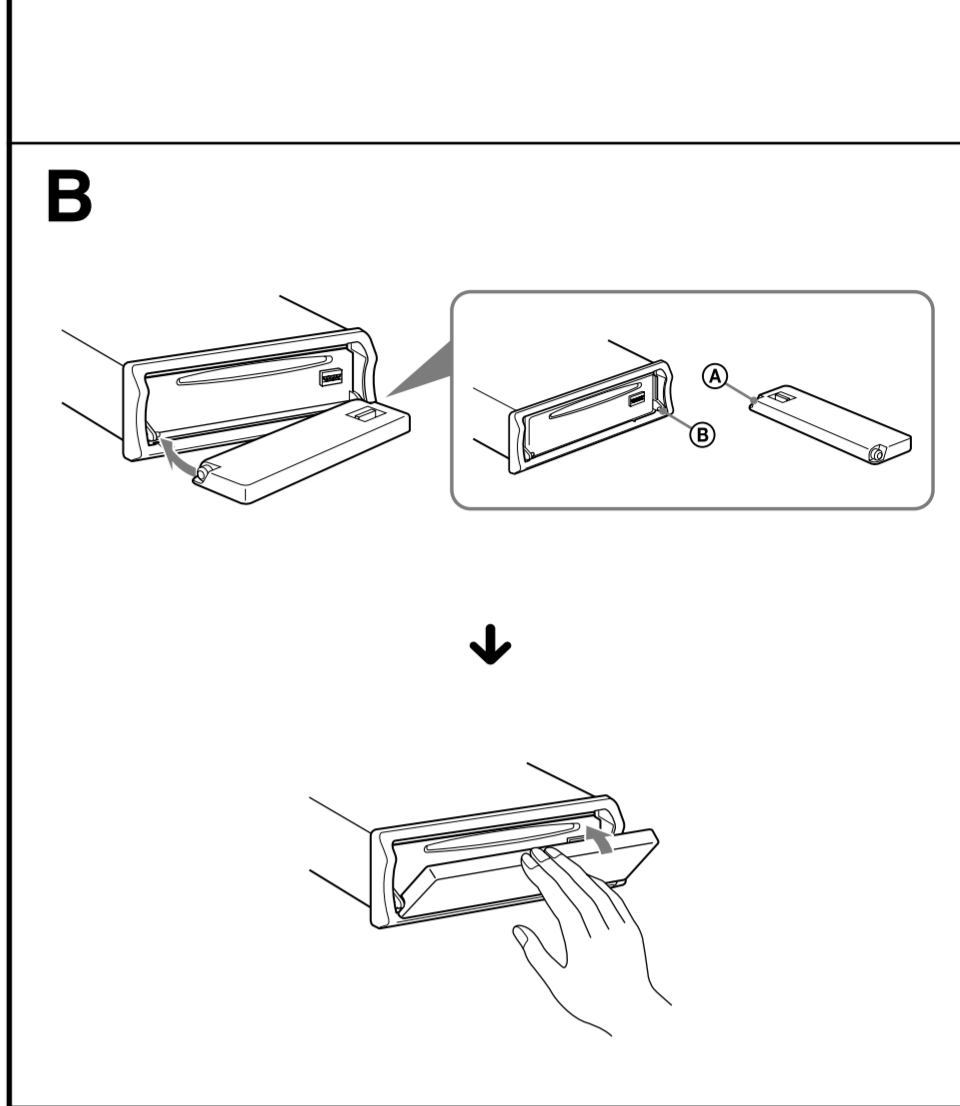
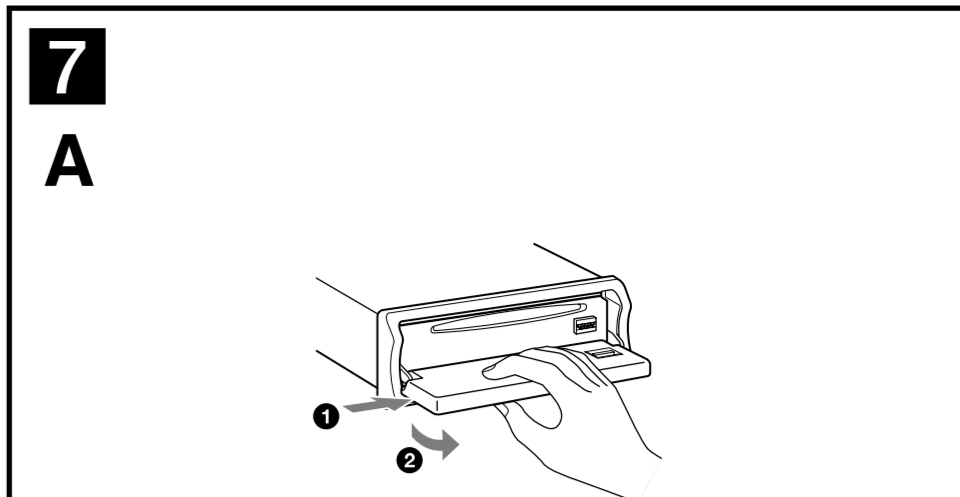
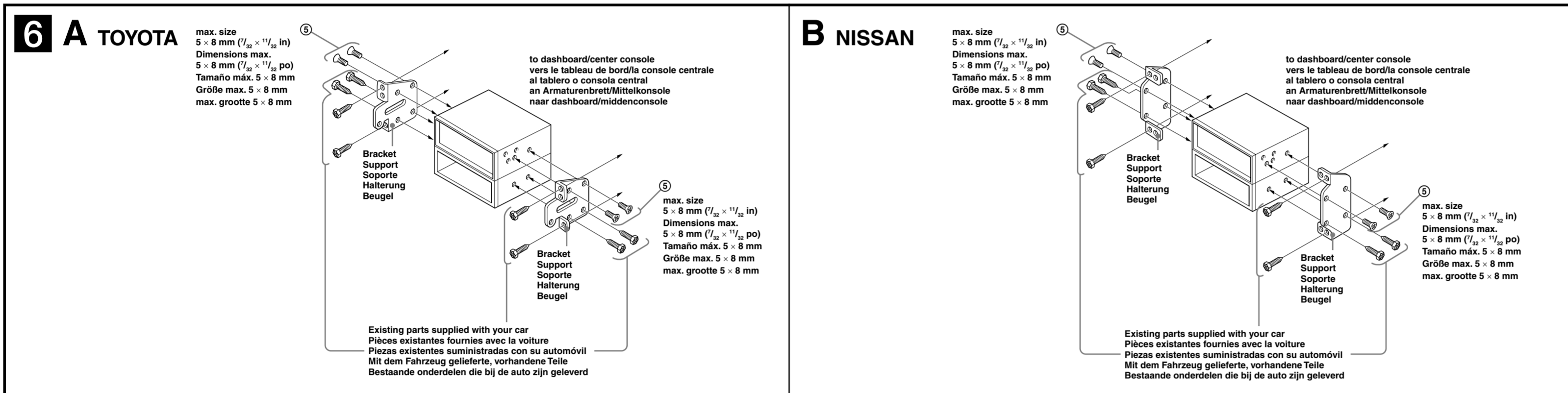
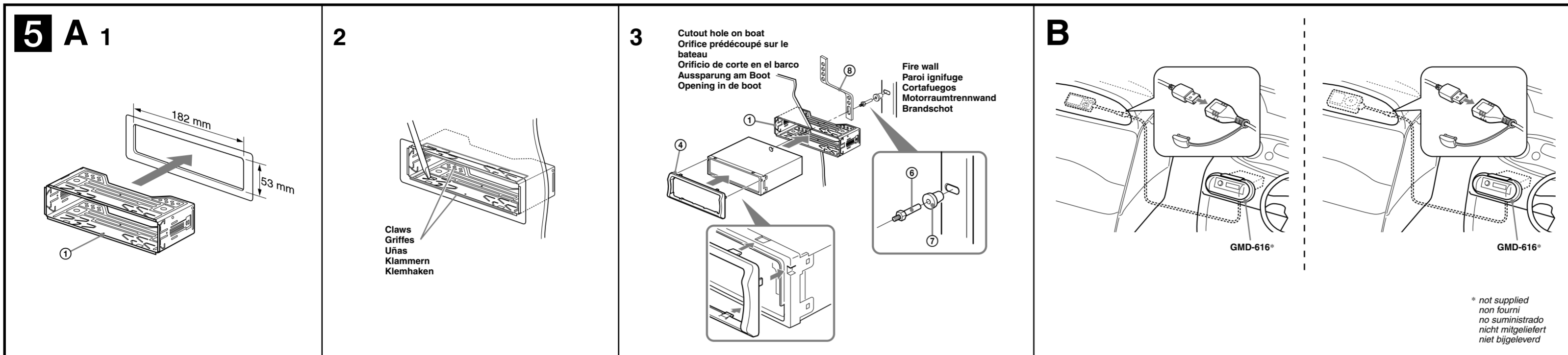
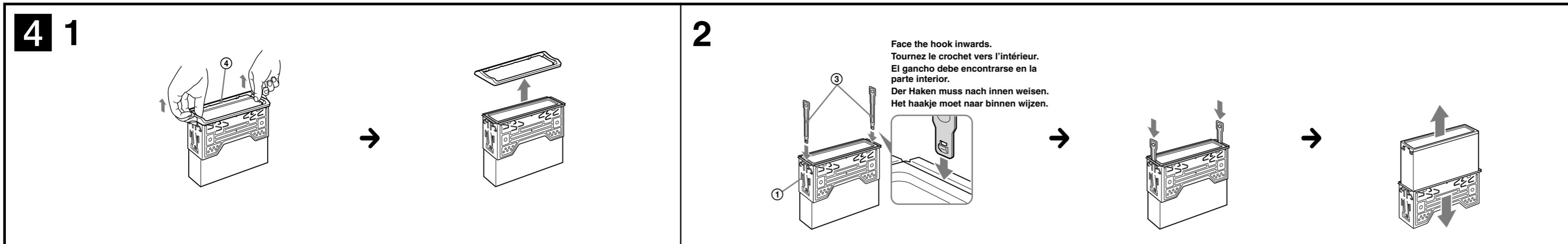
Voorbereidingsaansluitingen

- Opmerking**
Voordat u het apparaat installeert, moet u de geprepareerde aansluitingen van de boot buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit tusschentijd.

Aansluitschema

- Naar aarding van accu of verdeelkast**
Sluit eerst de zwarte aardingskabel aan en vervolgens de gele en rode voedingskabels.
- Naar de bedieningskabel van de elektrische antenne of voedingskabel van de antenneversterker**
Deze aansluiting is alleen bedoeld voor antennes. Het is niet nodig deze kabel aan te sluiten als er geen elektrische antenne of antenneversterker is, of bij een telescopische antenne die handmatig wordt bediend.
* Zie "Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels" als u een handmatig bediende telescopische antenne wilt gebruiken.
- Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker**
Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Doordat het apparaat niet is ontworpen voor aansluiting van een eindversterker, kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het verlichtingssignaal**
Zorg ervoor dat u eerst de zwarte aansluitingskabel aansluit op de aarding van de accu of de verdeelkast.
- Naar de +12 V voedingsaansluiting die stroom ontvangt in de accessoirepositie (ACC) van de contactschakelaar**
Zorg ervoor dat u eerst de zwarte aansluitingskabel aansluit op de aarding van de accu of de verdeelkast.
- Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels**
De bedieningskabel van de elektrische antenne (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt.
Het apparaat is niet ontworpen voor aansluiting van een elektrische antenne zonder relaiskast te gebruiken.
- Instaandhoud van het geheugen**
Zorg dat het apparaat is uitschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers**
Zorg dat het apparaat is uitschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
* Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeransluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers aan op de luidsprekeransluiting van dit apparaat.
* Om defecten te vermijden mag u de ingebouwde luidsprekerbedrading in de boot niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekers.
* Verwijder de draad van de luidsprekerbedrading niet met elkaar.

Opmerking over aansluiten
Als de luidspreker en versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker richtig aangesloten sind.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal boating or car driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided. The Waterproof Car Stereo Cover GMD-616 (not supplied) is recommended.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment
Adjust the mounting angle to less than 45°.

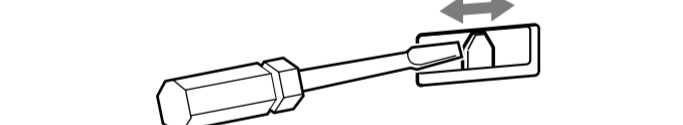
Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ① and the bracket ② from the unit.

- Remove the protection collar ①.
- Remove the bracket ②.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 10 k (200 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 9 kHz (50 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 9 k (50 k) position before making connections.



Mounting example 5

A Installation in the cutout hole on boat
Notes
• Bend these claws outward for a tight fit. If necessary (B-A-2).
• Make sure that the 4 catches on the protection collar ① are properly engaged in the slots of the unit (B-A-3).

B Installation of USB device or iPod
Notes
• Make sure that the USB device/iPod is placed where boating operations are not obstructed, such as the glove box of the boat, etc.
• The length of USB connector cable is 1.5 m (4.9 ft). Install the USB device/iPod within the reach of the USB connector cable.

Mounting the unit in a Japanese car 6

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.
Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ①.

How to detach and attach the front panel 7

Before installing the unit, detach the front panel.

7-A To detach
Before detaching the front panel, be sure to press **[OFF]**. Press **[OPEN]**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

7-B To attach
Place the hole ④ in the front panel onto the spindle ⑥ on the unit, as illustrated, then push the left side in.

Warning if your boat's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold **[OFF]** until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button 8

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.

Touche RESET 8

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.

Precautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation ni la conduite.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement.
- Évitez les zones sujettes aux projections d'eau. L'utilisation du couvercle d'autoradio étanche GMD-616 (non fourni) est recommandée.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage
Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

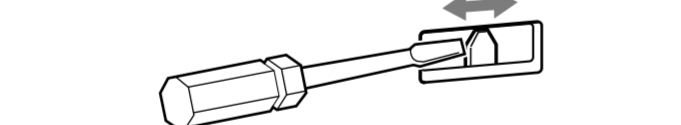
Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ① et le support ② de l'appareil.

- Retirez le tour de protection ①.
- Retirez le support ②.

Commutateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 10 k (200 k). Si le système d'affectation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 9 kHz (50 kHz), réglez le commutateur situ sous l'appareil sur la position 9 k (50 k) avant d'effectuer tout raccordement.



Exemple de montage 5

A Installation dans l'orifice prédécoupé sur le bateau
Remarques
• Flexez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (B-A-2).
• Assurez-vous que les 4 saquets du tour de protection ① sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (B-A-3).

B Installation du périphérique USB ou de l'iPod
Remarques
• Assurez-vous que le périphérique USB/iPod est placé à un endroit qui ne gêne pas la navigation tel que la boîte à gants du bateau, etc.
• La longueur du câble du connecteur USB est de 1,5 m (4,9 pi). Installez le périphérique USB/iPod à une distance maximale égale à la longueur du câble du connecteur USB.

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise 6

Cet appareil ne peut pas être installé dans certaines voitures japonaises. Consultez, dans ce cas, votre revendeur Sony.

Remarque
Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement les vis ① fournies par le montage.

Retrait et fixation de la façade 7

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

7-A Pour la retirer
Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **[OFF]**. Appuyez ensuite sur **[OPEN]**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez le côté gauche.

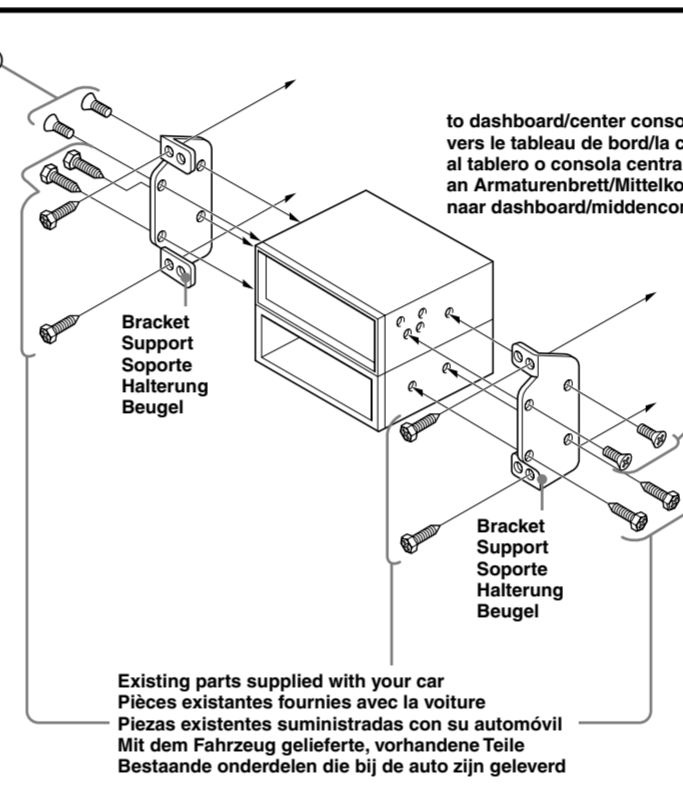
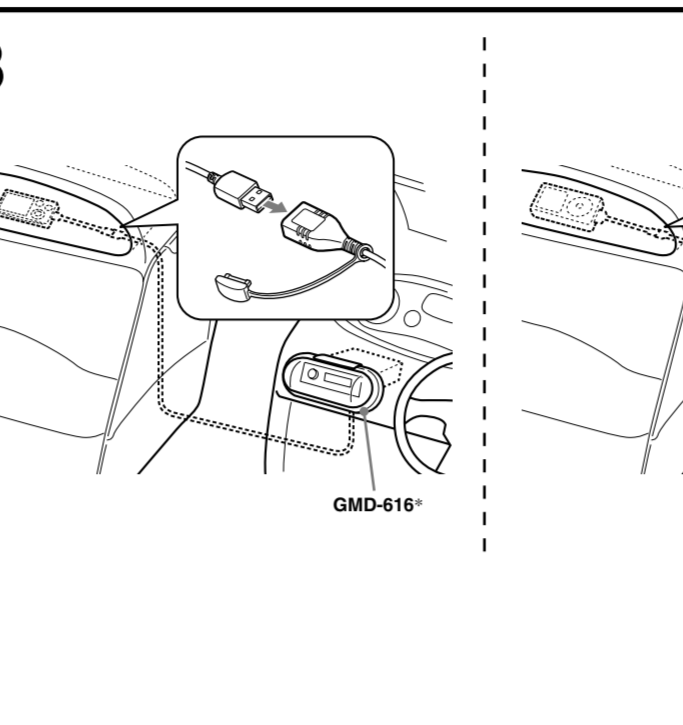
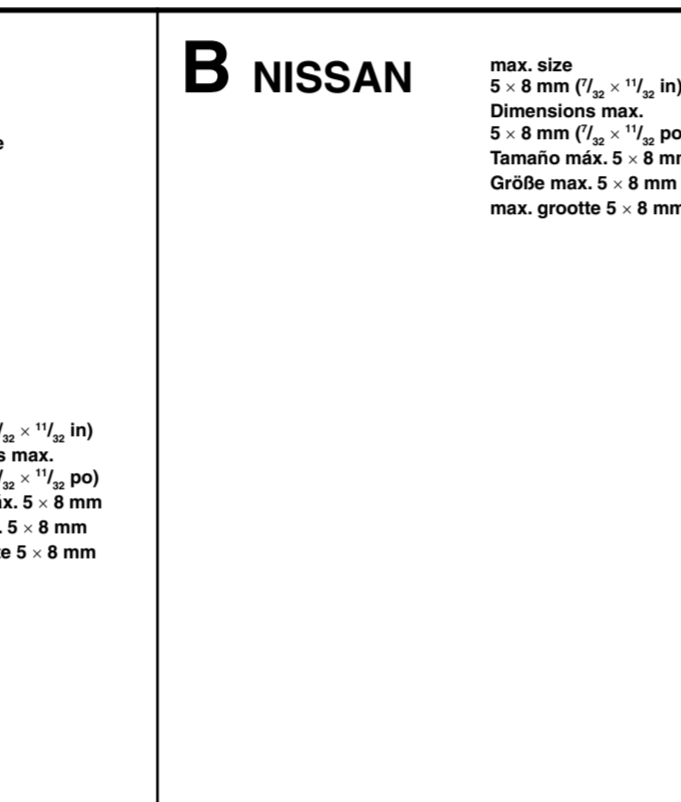
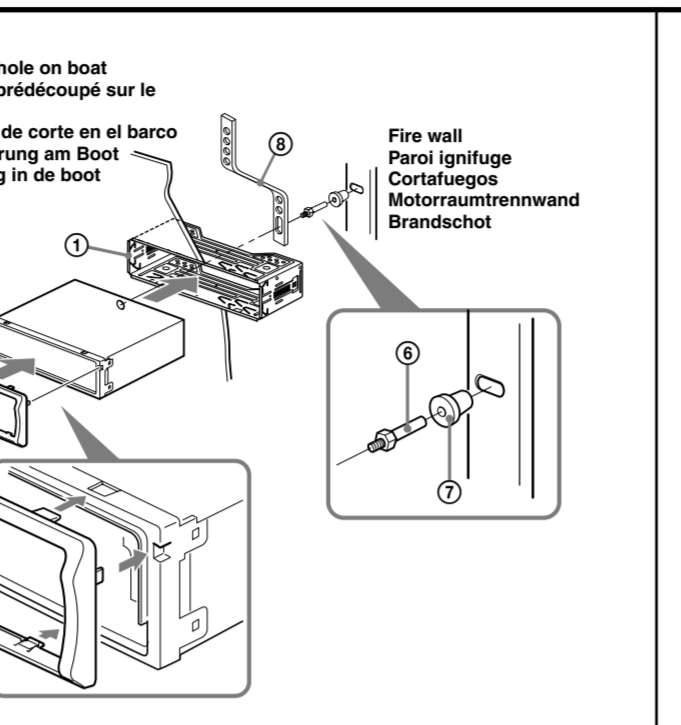
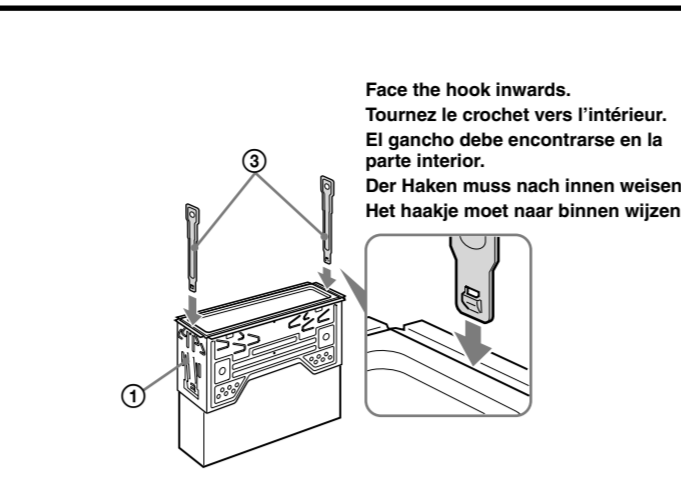
7-B Pour la mettre en place
Fixez la partie ④ de la façade sur la partie ⑥ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **[OFF]** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET 8

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, desmonte el panel frontal y presione el botón RESET con un bolígrafo o un objeto similar.



Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación o de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Seleccione cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas expuestas a salpicaduras de agua.
- Recomiendamos utilizar la cubierta GMD-616 resistente al agua para el reproductor estero para automóviles (no suministrada).
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje
Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

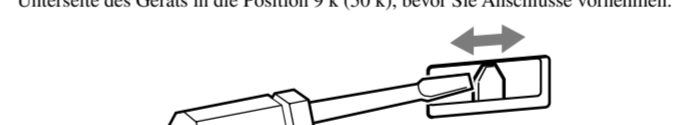
Extracción del marco de protección y del soporte 4

Antes de instalar la unidad, retire el marco de protección ① y el soporte ② de la misma.

- Retire el marco de protección ①.
- Retire el soporte ②.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 10 k (200 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 9 kHz (50 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 9 k (50 k) antes de realizar las conexiones.



Ejemplo de montaje 5

A Instalación en el orificio de corte del barco
Notas
• Si es necesario, doble estos ganchos hacia fuera para encajar firmemente (B-A-2).
• Compruebe que los 4 enganches del marco de protección ① estén bien fijados en las ranuras de la unidad (B-A-3).

B Instalación de un dispositivo USB o un iPod
Notas
• Asegúrese de colocar el dispositivo USB o el iPod en una ubicación donde no dificulte las operaciones del bote como, por ejemplo, en la cuartera de bote, etc.
• La longitud del cable del conector USB es de 1,5 m. Instale el dispositivo USB o el iPod dentro del alcance del cable del conector USB.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés 6

Es posible que no pueda instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony.

Nota
Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ①.

Forma de extraer e instalar el panel frontal 7

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

7-A Para extraerlo
Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar **[OFF]**. Presione **[OPEN]** y, a continuación, deslice el panel frontal hacia la derecha y tire suavemente de su extremo izquierdo.

7-B Para instalarlo
Coloque el orificio ④ del panel frontal en el eje ⑥ de la unidad y, a continuación, presione ligeramente el lado izquierdo hacia adentro.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado. La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería. Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga pulsado **[OFF]** cada vez que agague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET 8

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, desmonte el panel frontal y presione el botón RESET con un bolígrafo o un objeto similar.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaulort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boots oder Wagons nicht hindert ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmeluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Wählen Sie den Einbaulort sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spritzwasser ausgesetzt ist. Die wasserdichte Abdeckung GMD-616 für Autoradiosanlagen (nicht mitgeliefert) wird empfohlen.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel
Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

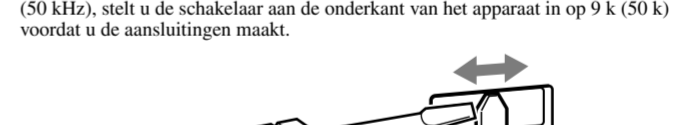
Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ① und die Halterung ② vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ①.
- Entfernen Sie die Halterung ②.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werkseitig auf die Position 10 k (bzw. 200 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 9-kHz-Schritte (50-kHz-Schritte) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 9 k (50 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.



Montagebeispiel 5

A Einbau in die Aussparung am Boot
Hinweise
• Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (B-A-2).
• Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ① korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (B-A-3).

B Installation von USB-Gerät oder iPod
Hinweise
• Platzieren Sie das USB-Gerät/iPod unbedingt an einer Stelle, an der es bzw. er beim Steuern des Boots nicht hinderlich ist, also z. B. im Handschuhfach des Boots usw.
• Die Länge des USB-Anschlusskabels beträgt 1,5 m. Installieren Sie das USB-Gerät/iPod so, dass es bzw. er an das USB-Anschlusskabel angeschlossen werden kann.

Einbauen des Geräts in ein japanisches Auto 6

Dieses Gerät lässt sich in einigen Automodellen japanischer Hersteller möglicherweise nicht installieren. Wenn Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Hinweis
Um Fehlfunktionen zu verhindern, verwenden Sie bei der Installation nur die mitgelieferten Schrauben ①.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 7

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

7-A Abnehmen
Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **[OFF]** aus. Drücken Sie **[OPEN]**, schieben Sie die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie die linke Seite heraus.

7-B Anbringen
Setzen Sie die Aussparung ④ an der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Stift ⑥ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **[OFF]** gedrückt halten, bis die Anzeige abgeblendet wird.

Taste RESET 8

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het varen of de bestuurder tijdens het autorijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terechtkomt. Plaatsten die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden. Het gebruik van de waterdichte afdekking voor de autoradio GMD-616 (niet bijgeleverd) wordt aanbevolen.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek
Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen 4

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand ① en de beugel ② verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand ①.
- Verwijder de beugel ②.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afstemintervall is in de fabriek ingesteld op 10 k (200 k). Als het frequentietoezingsstelsel van uw land is gebaseerd op een interval van 9 kHz (50 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 9 k (50 k) voordat u de aansluitingen maakt.



Montagevoorbeeld 5

A Installatie in de opening in de boot
Opmerkingen
• Indien nodig kunt u deze klammern ombuigen voor een stevigere bevestiging (B-A-2).
• De 4 grepen op de beschermende rand ① moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geprikt (B-A-3).

B USB-apparaat of iPod installeren
Opmerkingen
• Leg het USB-apparaat/iPod neer op een plaats waar deze het varen niet belemmert, zoals in het handschoenenkastje van de boot, enzovoort.
• De lengte van de USB-connectorkabel is 1,5 m. Installeer het USB-apparaat/iPod binnen het bereik van de USB-connectorkabel.

Het apparaat in een Japanse auto installeren 6

Het is wellicht niet mogelijk om dit apparaat in sommige Japanse auto's te installeren. Raadpleeg in dat geval de Sony-handelaar.

Opmerking
Installeer het apparaat alleen met de bijgeleverde schroeven ① om defecten te voorkomen.

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen 7

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

7-A Verwijderen
Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op **[OFF]** te drukken. Druk vervolgens op de **[OPEN]**-toets en schuif het voorpaneel naar de rechterzijde en trek de linkerzijde naar u toe.

7-B Bevestigen
Breng deel ④ van het voorpaneel aan op deel ⑥ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **[OFF]** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets 8

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.